

## 51. AD-DĀRIYĀT (les rafales)



*Préhégirienne, révélée après la sourate d'"Al-Ahqāf". Elle compte 60 versets. Son titre est tiré du premier verset.*

*Après confirmation de la véracité du jour promis, il est mentionné la visite des anges chez Abraham, les missions et destins de certains Prophètes et peuples, et il est rappelé l'unique objet de création des hommes et des djinns, à savoir l'adoration d'Allah.*

*Au nom d'Allah, le Clément,  
le Miséricordieux.*

1. Par les rafales qui soufflent!
2. Par les nuages chargés d'eau!
3. Par les vaisseaux qui voguent aisément!
4. Par les anges transmettant les ordres!
5. En vérité, ce qui vous est promis est bien réel,
6. et le Jugement est inéluctable.
7. Par le firmament au lacs d'étoiles!
8. En vérité, vous êtes divisés [au sujet d'une parole révélée,]
9. dont se détourne l'insensé dévoyé.
10. Que périssent ceux qui se perdent en conjectures,
11. noyés dans l'insouciance!
12. Ils s'enquièreent: «A quand le Jour du Jugement?»
13. C'est le Jour où ils seront

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذُرُورًا ①

فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ②

فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ③

فَالْمَقْسِمَاتِ أَمْرًا ④

إِنَّمَا تُوْعَدُونَ أَصَادِقٌ ⑤

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ⑥

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوكِ ⑦

إِنَّكُمْ لَبِئْسَ لِقَوْلٍ فَخْتَلِفَ ⑧

يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْوَيْفِكِ ⑨

فَتِلْكَ الْخَرَصُونَ ⑩

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ ⑪

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ⑫

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ⑬

éprouvés par le Feu.

14. [Il sera alors dit]: «Savourez votre épreuve! Voici ce dont vous vouliez hâter la venue.»

15. Quant aux hommes pieux, ils seront admis dans des jardins baignés de sources vives,

16. jouissant de ce que leur Seigneur leur accorde. Ils étaient, auparavant, bienfaiteurs.

17. La nuit, ils dormaient très peu,

18. implorant le pardon d'Allah avant l'aube.

19. De leurs biens, ils réservaient une part aux mendiants et aux démunis.

20. Les fidèles dont la foi est inébranlable remarquent Nos signes sur terre.

21. Ne voyez-vous pas ces signes en vous-mêmes?

22. Dans le ciel, il y a pour vous les moyens de vivre et les promesses relatives à votre destin.

23. Par le Maître du ciel et de la terre, c'est une vérité aussi évidente que le fait que vous parlez.

24. T'est-elle parvenue, l'histoire des hôtes d'honneur d'Abraham?

25. Ils sont entrés chez lui,

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ  
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

ءَاخِذِينَ مَاءً آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ  
مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

قَوْرَبِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ  
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ صَيْفِ بْنِ أَبِي هَبِشَةَ  
الْمَكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلِّمًا قَالَ سَلِّمٌ قَوْمٌ

disant: "Salut"! Abraham répondit: «Salut! Etrangers inconnus!»

26. Il alla discrètement vers les siens et rapporta un veau gras.

27. Il leur servit la viande, en demandant: «Ne mangez-vous pas?»

28. [A les voir], il éprouva une appréhension. "N'aie crainte"! le rassurèrent-ils, en lui annonçant la bonne nouvelle: la naissance d'un fils bien doué.

29. Sa femme accourut, se frappant le visage en s'écriant: «Comment! Une vieille femme stérile [comme moi]?»

30. «Ton Seigneur en a décidé ainsi, répondirent les anges. C'est bien Lui le Sage, le Savant.»

31. Abraham demanda: «Ô émissaires! Quel est l'objet de votre mission?»

32. «Nous sommes envoyés à un peuple pervers» [répondirent les anges,]

33. «pour déchaîner sur eux une pluie de cailloux d'argile,»

34. «châtiment ordonné par ton Seigneur contre les dépravés.»

35. Nous avons sorti de leur cité tous les croyants,

36. mais Nous n'avons trouvé

مُنكُرُونَ ﴿٥١﴾

فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجَلٍ سَمِينٍ ﴿٥٢﴾

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَبْ وَبَشِّرُوهُ  
بِعَلْمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٤﴾

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَخٍ فَصَكَتَ وَجْهَهَا  
وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٥٥﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ  
الْعَلِيمُ ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ قَالِ فَمَا حَظُّكُمْ بِهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٨﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ فَجُورِينَ ﴿٥٩﴾

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٦٠﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٦١﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٦٣﴾

qu'une seule famille soumise à Allah.

37. Nous en avons fait un signe fort pour ceux qui redoutent le Tourment douloureux.

38. Un autre signe aussi [est] l'exemple de Moïse que Nous avons envoyé à Pharaon avec une preuve évidente.

39. Mais Pharaon se détourna, fort de la puissance de son camp, et dit [de Moïse]: «Magicien ou possédé!»

40. Nous l'avons alors saisi, avec son armée, et les avons jetés en mer. C'était lui, en effet, le fautif.

41. Il en a été ainsi pour les 'Ād lorsque Nous avons lancé contre eux l'Ouragan dévastateur,

42. qui n'a laissé sur son passage que ruine et désolation.

43. Et à Ṭamūd, il a été dit: «Jouissez pour un temps dans cette vie!»

44. Ils se sont révoltés contre l'ordre de leur Seigneur. La foudre s'est abattue alors sur eux. Ils en ont vu

45. [la fureur] sans pouvoir ni bouger ni se faire secourir.

46. Tout comme, auparavant, le peuple de Noé qui était aussi un

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ  
الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ  
مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

فَقَوْلَى بِرُكْبَتِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ  
مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا تَذُرُّ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلا جَعَلَتْهُ  
كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ  
يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا  
مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا

peuple pervers.

47. [Un autre signe est] le ciel que Nous avons édifié de Nos mains. Combien est étendu le pouvoir de Notre création!

48. Et cette terre que Nous avons étalée. Parfaite aussi est Notre manière de l'étendre!

49. De chaque espèce, Nous avons créé un couple. Que cela vous aide à méditer [Notre pouvoir.]

50. Fuyez donc vers Allah! C'est de Sa part que je vous livre un avertissement clair.

51. Ne Lui associez pas de faux dieux! C'est contre Son châtement que je vous mets en garde!

52. Ainsi, avant ces infidèles, chaque fois qu'un peuple recevait la mission d'un Envoyé, il disait: «Magicien ou possédé!»

53. Se sont-ils passé la consigne ou sont-ils simplement d'une nature rebelle?

54. Délaisse-les donc! Tu n'es pas à blâmer.

55. Continue à prêcher car le Rappel est salutaire pour les croyants.

56. J'ai créé les hommes et les djinns uniquement pour qu'ils M'adorent.

فَلْسِقِينَ ﴿٤٦﴾

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا يَأْتِيهِمُ الْوَسْوَاعُونَ ﴿٤٧﴾

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهَيَّدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَقِرْ إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتَوَصَّوهُم بِبَلِّهِمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٌ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا فِي الذِّكْرِ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Je n'attends, de leur part, ni qu'ils Me fassent des dons ni qu'ils Me nourrissent.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

58. C'est Allah qui a le pouvoir de prodiguer les biens. Il est le Maître Possesseur de la force inébranlable.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Les injustes qui ne l'adoraient pas auront leur lot de châtement à l'instar de leurs semblables parmi les infidèles. Qu'ils ne soient donc pas pressés!

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ  
فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. Malheur aux infidèles quand arrivera le jour promis!

قَوْلِيلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

